



안녕하세요 가와사키



영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회 HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

가와사키시 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2 <http://www.kian.or.jp/>

Tel: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

확정신고에 대해서

재단법인 자치체국제화협회 HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>에서 발췌

(영어, 독일어, 중국어, 한국 · 조선어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어, 미얀마어로도 게재하고 있습니다.)

2018년 1월 1일 부터 12월 31일 까지 일년간의 소득금액에 대해서 세금을 산출하여 확정신고를 합니다.

자영업, 농업, 부업 등을 하시는 분은 반드시 확정신고를 하시기 바랍니다.

급여소득자의 대부분은 필요하지 않지만 다음에 해당하는 분은 확정신고를 하시기 바랍니다.

- 급여 연수입이 2천만엔을 초과 하는 분
- 급여를 두군데 이상에서 받는 분 등

재류자격 갱신 및 변경할 때 확정신고에 관한 복사가 필요한 경우가 있습니다.

잘 보관해 두시기 바랍니다.

-본국에 부양자가 있는 경우, 부양공제를 받을 수 있습니다.

부양공제를 받지 않고 있는 경우는 급여소득자도 확정신고를 하여 세금을 환급받으십시오.

접수기간 : 2019년 2월 18(월) ~ 3월 15일(금)

확정신고에 필요한 것 : 1 확정신고서 (세무서에 비치되어 있습니다) -신고서에는 마이넘버를 기재합니다.

2 전년도분의 소득을 증명하는 것 (원천징수표 및 지불조서(급여명세서) 등) 3 재류카드

4 부양공제에 필요한 것 (본국에 있는 부양자의 출생증명서 및 송금증명 등)

5 보험료공제에 필요한 것 (보험 공제 증명서) 6 의료비공제 (영수증) 7 인감 또는 사인 등

가와사키시 접수 장소

사무소	연락처	살고있는 지역
가와사키 기타(北)세무서	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221) (가와사키시 다카츠구 히사모토)	나카하라구 · 다카츠구 · 미야마에구
가와사키 니시(西)세무서	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911) (가와사키시 아사오구 카미아사오)	다마구 · 아사오구
가와사키 미나미(南)세무서	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531) (가와사키시 가와사키구 에노키초)	가와사키구 · 사이와이구

☆ 국세청 홈페이지에 영어로 정보가 게재되어 있습니다.

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/english/index.htm>



후레아이 교류회 [인도 요리]

카레가 아닌 인도 요리에 도전해 봅시다.

교류하며 건강에 좋은 색다른 메뉴에 도전!!



강사 : 라치나 · 마하슈와리(Rachna Maheshwari) (인도 출신)







[메뉴] : 야채완자튀김 (Moong Dal Pakode) , 인도식 크레이프 (Moong dal Cheela with filling) ,
인도식 볶음밥(Kanda Batata Poha) , 크림스프(Sevaiyan Kheer), 마살라 차이(Masala Chai)

[참가비] : 1,540 엔 (일인당) [일시] : 2019년 2월 19일(화) 11:00-14:30

[장소] : 가와사키시 국제교류센터 요리실 2F 왕복엽서로 신청 2월 4일(월) 필착

* 자세한 내용은 홈페이지 및 광고지를 참고하시거나 협회로 문의주시기 바랍니다. (044-435-7000)

국제교류센터 이벤트 안내

강좌 · 이벤트	일시	참가	내용
외국인시민을 위한 즐겁고 도움이 되는 일본어강좌 にほんご 	오전코스 (화, 금) 1 월 15 일 — 3 월 12 일	8,670 엔 교재비 별도	입문에서 상급까지 레벨별로 9~11 개 클래스가 있습니다. 오전코스는 한 살 이상의 어린이 보육도 있습니다. 신청접수중. 사진(3X4cm)을 지참해 주십시오.
	야간코스 (수) 1 월 9 일 - 3 월 6 일	4,590 엔 교재비 별도	
외국인시민과 함께하는 방재훈련  우천시에도 실시	2 월 26 일(화) 10:15 ~	무료 신청 필요없음	외국인과 일본인 시민이 함께 방재훈련을 합니다. 큰지진을 체험할 수 있는 기전차, 재해용 전연다이얼 「171」 연습, AED 강습 등 참가형 훈련입니다.
다문화 가정의 어린이를 위한 「데라코야」 	2 월 2, 9, 16, 23 일 3 월 2, 9, 16, 23,30 일 토요일 10 시-11 시 30 분	무료 신청 필요함 보호자가 데려다 주고 데려오기 필요합니다.	일본어를 잘 몰라서 학교에서 곤란을 겪고있는 다문화가정 어린이를 위하여 일본어 학력 향상을 위해 지원합니다.
봄방학 어린이어학교실 영어 · 스페인어 	3 월 26 일 (화) -28 일 (목) 영어 A 9:50-10:50 영어 B 11:00-12:00 스페인어 13:00-14:00	3,080 엔 (교재비 포함) 신청: 2 월 상순경 부터	어린이영어 A (현재 초등 1 학년생) 어린이영어 B (현재 초등 2, 3, 4 학년생) · 어린이 스페인어 (6 살 ~ 현재 초등 5 학년생) 네이티브 강사와 교류하며 문화 이해를 목적으로 하는 3 일간코스
외국인 시민에 의한 일본어 스피치 콘테스트 	2 월 16 일 (토) 13:00 ~ 15:30	무료(스피치 콘테스트 종료후 교류회 참가는 신청 필요)	체재 5 년 미만의 외국인이 일본어로 스피치 합니다. 필리핀 민족무용도 공연합니다.
부모와 어린이가 함께 하는 일본어 싸롱 	일시 : 2 월 22 일, 3 월 1 일, 3 월 8 일(금) 10:00 ~ 11:30	3 회 5 0 0 엔	아이와 함께 참가하는 외국인 엄마 · 아빠와 함께 자녀양육과 그림책, 그리고 이웃 혹은 지인과 사귀는 것에 대해서 이야기해 보며 요리도 즐길수 있는 모임입니다.

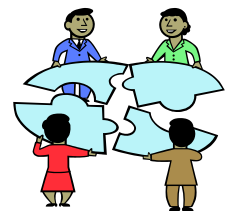
가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요.

·상담시간(10:00-12:00 13:00-16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언 어	요 일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
타갈로그어	화요일·수요일



알림 ! 가와사키구청 · 아사오구청 무료 외국인상담창구는 2018 년(헤이세이 30 년)3 월에 종료되었습니다.
상담은 가와사키시 국제교류센터로 해 주십시오.

* 행정서사에 의한 무료상담회 (상담은 일본어로 진행됩니다. 통역은 예약가능합니다) (유료)

일시: 2 월 17 일(일) / 3 월 17 일(일) 14:00-16:00 장소: 가와사키시 국제교류센터 2층 협회회의실